

OMRON

Model H3CR-A8E SOLID-STATE TIMER

INSTRUCTION SHEET Bedienungsanleitung Manuel d'instructions

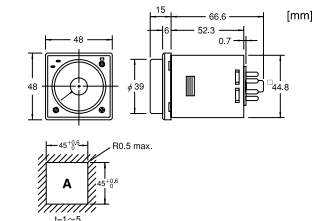
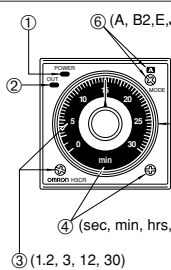
Thank you for purchasing OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.

OMRON Corporation

0696884-2C



UK/USA Nomenclature

- Power indicator
Output indicator
Rated time selector
Time unit selector
Setting dial (setting time value)
Operation mode selector

Note: If pointer is turned counterclockwise until overranged, instantaneous output will be issued.

D Bezeichnungen der Teile

- Spannungsversorgungsanzeige
Ausgangsanzeige
Zeitbereichsschalter
Zeiteinheitwählschalter
Einstellscheibe (eigestellte Zeitdauer)
Betriebsartwählschalter

Hinweis: Sofortausgang (Sofortbetrieb) kann durch Drehung der Einstellscheibe auf 0 eingestellt werden.

F Nomenclature

- Voyant d'alimentation en courant
Voyant de puissance de sortie
Sélecteur de temps nominal
Sélecteur de temps
Cadran de réglage (réglage du temps)
Sélecteur du mode de fonctionnement

Remarque: Une sortie instantanée est possible en plaçant le cadran sur le réglage 0 (mode sortie instantanée).

UK/USA Dimensions

A - Panel cutout dimensions

Applicable socket
Model P2CF-08
Front connection socket

Model P3G-08
Back connection socket

D Abmessungen

A - Frontplattenausschnitt

Verwendbare Sockel
P2CF-08
Frontseitige Klemmen

P3G-08
Rückseitige Klemmen

F Dimensions

A - Découpe du panneau

Socle
Modèle P2CF-08
Socle à connexion avant

Modèle P3G-08
Socle à connexion arrière

UK/USA Timing charts

Mode A. Power ON delay operation

- * 1: flicker
* 2: ON
* 3: Output indicator
* 4: (power) indicator

D Zeitablauf

Modus A. Einschaltverzögerung

- * 1: blinkend
* 2: beleuchtet
* 3: Ausgangsanzeige
* 4: Netzanzeige

F Tableaux de minutage

Mode A. Retard à la mise sous tension

- * 1: Clignotant
* 2: Eclairé
* 3: Voyant de sortie
* 4: Voyant d'alimentation

Mode B2. Signal ON flicker, ON start operation

- * 1: flicker
* 2: ON
* 3: Output indicator
* 4: (power) indicator

Modus B2. EIN-Signal blinkend, EIN Betriebsbeginn

- * 1: blinkend
* 2: beleuchtet
* 3: Ausgangsanzeige
* 4: Netzanzeige

Mode B2. Signal ON clignote, déclenchement

- * 1: Clignotant
* 2: Eclairé
* 3: Voyant de sortie
* 4: Voyant d'alimentation

UK/USA Timing charts

Mode E. Power ON Interval Operation

- * 1: flicker
* 2: ON
* 3: Output indicator
* 4: (power) indicator

D Zeitablauf

Modus E. Stromzufuhr eigeschalt Intervallbetrieb

- * 1: blinkend
* 2: beleuchtet
* 3: Ausgangsanzeige
* 4: Netzanzeige

F Tableaux de minutage

Mode E. Mise sous tension Fonctionnement par intervalles

- * 1: Clignotant
* 2: Eclairé
* 3: Voyant de sortie
* 4: Voyant d'alimentation

Mode J. One-shot output operation

- * 1: flicker
* 2: ON
* 3: Output indicator
* 4: (power) indicator

Modus J. Impulsausgang

- * 1: blinkend
* 2: beleuchtet
* 3: Ausgangsanzeige
* 4: Netzanzeige

Mode J. Sortie un coup

- * 1: Clignotant
* 2: Eclairé
* 3: Voyant de sortie
* 4: Voyant d'alimentation

UK/USA Connections

- Instantaneous contacts
Delayed contacts
Operating power

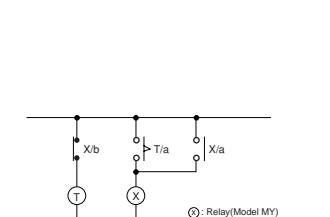
D Anschlußanordnung

- Sofortkontakte
verzögerte Kontakte
Arbeitsspannung

F Brochage

- Contacts instantanés
Contacts temporisés
Tension d'alimentation

UK/USA Precautions for Safe Use



- Please comply strictly with the following instructions which are intended to ensure safe operation of the controller.
(1) For correct use, do not subject the timer to the following conditions.
(2) Load power supply
(3) Handling
(4) Make sure the proper product is specified for the application.
(5) Wire terminals with correct polarity.
(6) Locate the timer, input devices and input signal wiring as far as possible from noise sources and conductors carrying high voltage.
(7) Be sure to use the Timer at ambient temperature of -10 to 55 °C and ambient humidity (relative humidity) of 35 to 85 %.
(8) Cleaning
(9) Do not change the time unit, time range or operation mode while the Timer is in operation, otherwise malfunction could result.
(10) Power supply connection
(11) Please do not exceed the voltage rating marked on the timer.
(12) Please refer to the diagram shown on the left.

D Sicherheitsmaßnahmen

- Bitte folgen Sie genau den folgenden Hinweisen.
Die gewährleistet eine sichere Funktion des Zeitrelais.
(1) Setzen Sie das Zeitrelais nicht unter den folgenden Bedingungen ein.
(2) Spannungsversorgung
(3) Handhabung
(4) Stellen Sie sicher, daß das Produkt den Anforderungen Ihrer Anwendung entspricht.
(5) Schließen Sie die Drähte mit der richtigen Polarität an.
(6) Montieren Sie das Zeitrelais und die Eingangsverdrahtungen soweit wie möglich von elektrischen Störungen und Starkstromschaltgeräten entfernt.
(7) Verwenden Sie das Zeitrelais nur innerhalb des Temperaturbereiches von -10 bis +55 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 35 und 85%.
(8) Reinigung
(9) Ändern Sie niemals die Zeiteinheit, den Zeitbereich oder den Arbeitsmodus während das Gerät arbeitet, andernfalls wird eine Fehlfunktion daraus resultieren.
(10) Anschluß der Netzspannung
(11) Überschreiten Sie die auf dem Zeitrelais angegebene Nennspannung.
(12) Bitte beachten Sie die bestehende Zeichnung.

F Précaution d'usage pour la sécurité

- Veuillez suivre précisément les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie.
(1) Pour une bonne utilisation de la minuterie, veuillez éviter les conditions suivantes.
(2) Alimentation
(3) Manipulations
(4) Assurez vous que le produit correspond à votre application.
(5) Connectez les bornes avec la bonne polarité
(6) Placez la minuterie et ses éléments de commande, à distance de toute source de perturbation et d'alimentation haute tension.
(7) Utilisez la minuterie avec une température ambiante entre -10° et 55° et une humidité relative entre 35 et 85%.
(8) Nettoyage
(9) Ne changez pas le temps, la gamme de temps ou la fonction alors que la minuterie est en fonctionnement.
(10) Connexion de l'alimentation
(11) Veuillez ne pas dépasser la tension nominale indiquée sur la minuterie.
(12) Veuillez vous référer au schéma de gauche.

UK/USA Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.

D Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten.

F Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit.

UK/USA Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC UNITED KINGDOM
Phone: 1-800-55-OMRON OMRON ELECTRONICS LTD.
Phone: 44-1908-258-258

D Kontakt Adresse

EUROPEAN H.Q. EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300 Phone: 31-23-5681300

F Adresse du contact

EUROPEAN H.Q. EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300 Phone: 31-23-5681300

